

# MATTIAS BERGSTRÖM

T R A D U C T E U R S U É D O I S

## CONTACT

### MATTIAS BERGSTRÖM

Frejgatan 13  
114 79 Stockholm  
Suède  
+46 855 110 701  
[mb@ce.se](mailto:mb@ce.se)  
[mb.ce.se](http://mb.ce.se)  
SE 780415407301

## LANGUES

**Anglais, danois, norvégien,  
bosniaque, croate et serbe  
vers le suédois**

Langue maternelle : suédois  
Langues couramment parlées :  
anglais, bosniaque, croate, serbe  
Langues lues : danois, norvégien



## EXPÉRIENCE

Je traduis vers le **suédois** tout type de textes rédigés en **anglais, danois, norvégien, bosniaque, croate et serbe**. Que vous ayez besoin de faire traduire un bref communiqué de presse en quelques heures ou un manuel technique de 50 000 mots en un mois, je suis disponible pour le faire. Aucun projet n'est trop court ou trop long.

Je suis traducteur indépendant et à temps plein depuis 1999. Mes clients incluent Microsoft, Sun Microsystems, Sony, Hewlett Packard, Disney, Bowne Global Solutions, Eurologos, Lionbridge, Wordbank et plusieurs autres sociétés et agences de traduction.

Dans l'attente d'une future coopération avec vous et votre organisation, n'hésitez pas à me contacter par courriel si vous avez des questions sur les tarifs, ou autres. Vous pouvez également me téléphoner.

## RÉFÉRENCES

"InText fait appel aux services de Mattias Bergström depuis plusieurs années, principalement pour des traductions de l'anglais et du danois vers le suédois. Nous sommes toujours très satisfaits par son niveau de coopération, son respect constant des délais et son travail de grande qualité. Mattias est à la fois compétent et précis, mais aussi très rapide. Nous avons l'impression qu'il fait absolument tout ce qui est en son pouvoir pour respecter nos délais et fournir un service que l'on peut définitivement qualifier de première classe ! Je ne peux donc que recommander Mattias pour travailler dans le domaine des langues." - [Vibeke Juul Nielsen, InText](#)

"Mattias Bergström travaille pour Scantext en tant que traducteur freelance depuis quelques années. C'est un linguiste professionnel en qui on peut avoir confiance. Nous sommes ravis de collaborer avec Mattias, et recommandons son expertise aux autres." - [Estrid Dickmeiss Allesø, Scantext ApS](#)

"Dyningua coopère de manière remarquable avec Mattias Bergström dans le domaine des langues. Il est pour nous un traducteur et un collaborateur compétent, fiable et rapide, c'est pourquoi nous le recommandons chaudement." - [Svend Knudsen, Dyningua](#)

"Chez BE-Translating, Mattias Bergström est depuis plusieurs années notre traducteur suédois de choix pour la traduction de textes danois et anglais. Mattias fournit toujours des traductions de grande qualité, en temps et en heure. L'un de clients nous a confié que ses traductions vers le suédois étaient les meilleures qu'il avait vues depuis longtemps. Nous sommes par conséquent ravis de le recommander." - [Birgitte Engelbrechtsen, BE-Translating](#)

## LOGICIELS/PROGRAMMES

Windows  
Microsoft Office  
Mac OS X  
Microsoft Office for Mac  
Trados  
Adobe Acrobat  
AnyCount  
PractiCount

## DOMAINES D'EXPERTISE

Commerce  
Technologies de l'information  
Médias/marketing  
Technologie  
Finance  
Droit  
Industrie  
Médecine  
Localisation

## GARANTIE 100 % SATISFAIT

